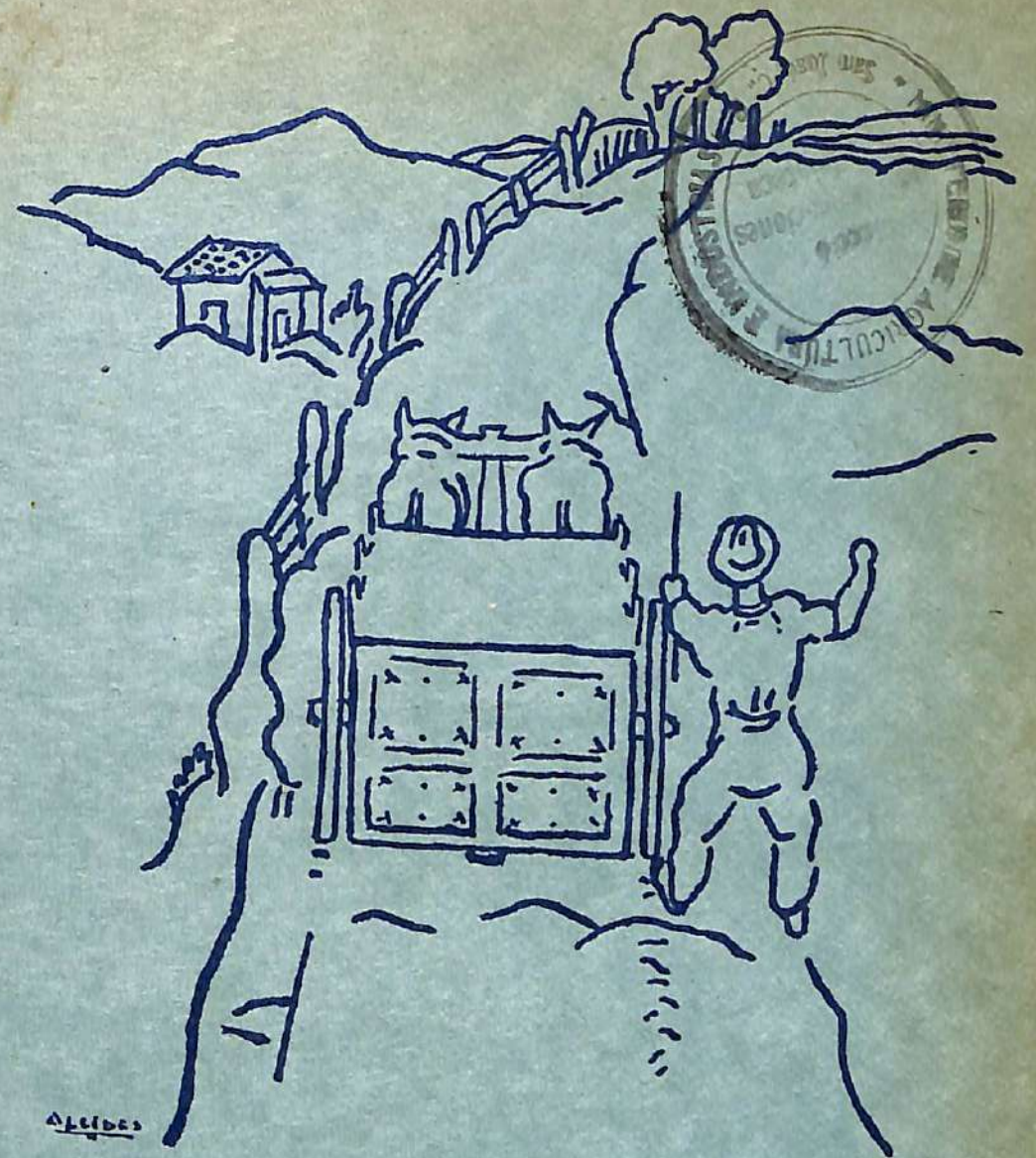


MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA



La Varreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

AÑO III - SEPTIEMBRE DE 1952 - NUMERO 3

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas
centrales de STICA (Servicio Técnico In-
teramericano de Cooperación Agrícola),
tercer piso del Edificio Alvarez, San José,
Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

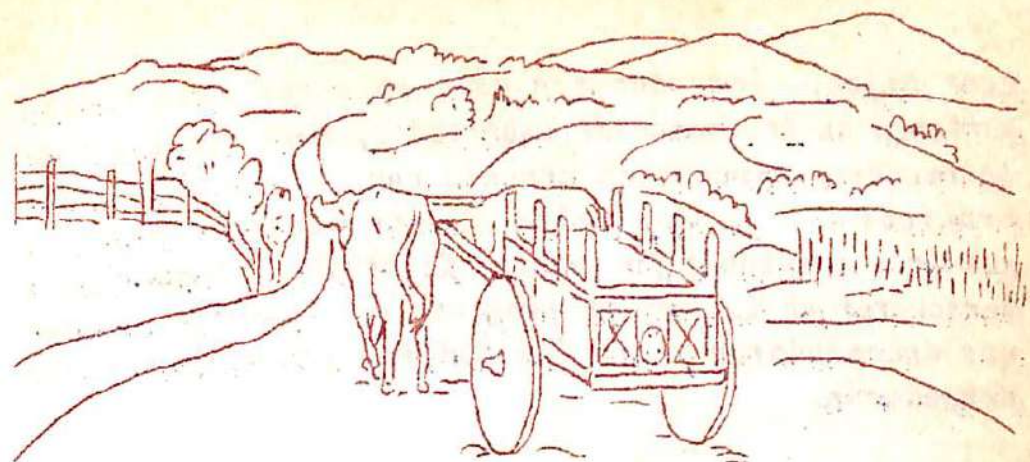
Para cualquier asunto relacionado con esta
publicación, dirigirse a:

Servicio de Extensión Agrícola

STICA

Apartado 1649

San José, Costa Rica, C. A.



La Carreta

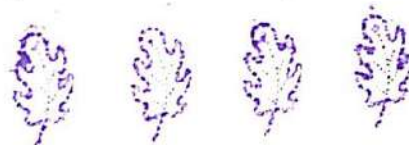
EDITORIAL

La libertad es don tan preciado, que las naciones celebran como fecha máxima de su historia aquella en que nacieron a la vida independiente y soberana. Por conquistarla y mantenerla los pueblos y los hombres han hecho ingentes sacrificios, inclusive el de la vida misma. Pocos países la han obtenido, por excepción y privilegio de su destino, sin sacrificar la existencia de sus hijos, sin diezmar su economía, sin arriesgar todos sus tesoros materiales y espirituales.

Costa Rica es uno de estos pocos países. La independencia nacional, de la que en este mes celebramos un nuevo aniversario, nos llegó como un presente de Dios; cuando las provincias de la Capitanía General de Centro América, en aquel lejano 15 de septiembre de 1821, se declararon ajenas a la tutela de España. Desde entonces los costarricenses disfrutamos de una libertad que en el curso de ciento treinta y un años no ha sufrido interrupciones y que por ello mismo constituye la mejor herencia que podemos legar a nues-

tros hijos. Para que sea así, para que esta patria mantenga su tradición de libertades, para que los costarricenses vivamos en armonía con los pueblos democráticos del mundo, debemos unir nuestras manos y nuestros corazones por encima de credos y banderías y perseverar en la obra de progreso que nuestros mayores nos encomendaron y que las futuras generaciones nos demandarán.

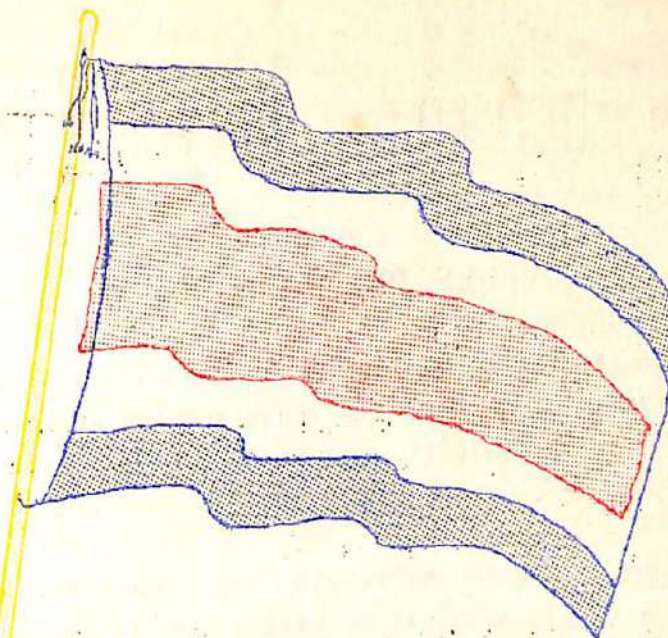
En esta tarea trascendental los socios 4-S. de Costa Rica deben aportar una cuota de extraordinario valor: continuar su esfuerzo ejemplar en beneficio del país.



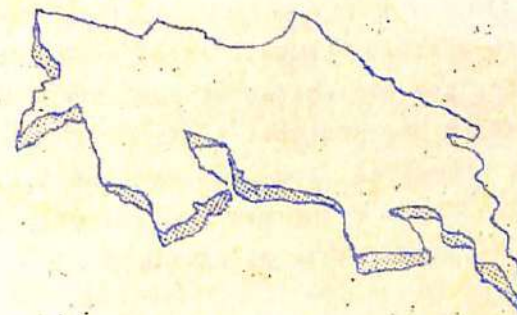
NUTRICION A TRAVES DE LAS HOJAS

Se sabe, especialmente con respecto a las hortalizas, que los elementos nutritivos para las plantas pueden ser absorbidos a través de las hojas. Sin embargo, hasta el momento las evidencias no son suficientes como para depender de este método en el abonamiento general de una plantación. Debe considerarse por ahora como una forma suplementaria de abonamiento. El problema que se confronta en la actualidad es averiguar qué método es mejor, más fácil y más económico: la aplicación del abono a las hojas, la aplicación al suelo o una combinación de ambos. Con todo, si por fuerza se tienen que atomizar las plantaciones, bien puede aprovecharse el trabajo para agregar fertilizantes a las sustancias con que se atomiza.

(Adaptado del Market Growers Journal, - julio de 1952).



Oh patria tan pequeña que cabes toda entera
debajo de la sombra de nuestro pabellón,
quizás fuiste tan chica para que yo pudiera
llevarte toda entera dentro del corazón...!



(De un poema de Ricardo Miró)

VISION DE LA PATRIA

VALLE DEL SUDESTE

LA ZONA RECTANGULAR COMPRENDIDA ENTRE LA CORDILLERA DE TALAMANCA Y LA BRUNQUENA, DESDE LOS CONTRAFUERTES MERIDIONALES DEL CERRO BUENAVISTA HASTA LOS ORÍGENES DEL BRUS Y DE SUS AFLUENTES SUPERIORES, SOBRE LA LINEA FRONTERIZA, ES UN VALLE CONVERGENTE.

ESTA VASTA EXTENSIÓN DE CUATRO MIL KILÓMETROS CUADRADOS, PARTICIPA DE LAS CONDICIONES DE MESETA Y DE LLANURA, Y SE COMPONE DE CUATRO PARTES O SUPERFICIES INCLINADAS QUE CONCURREN DOS A DOS EN EL FONDO DEL VALLE, Y LAS CUATRO EN PASO REAL, SUBDIVIDIDAS EN MULTITUD DE VALLECITOS TRANSVERSALES DETERMINADOS POR LOS NUMEROSOS RIACHUELOS Y RÍOS QUE BAJAN DE LAS CORDILLERAS.

LA GRAN VARIEDAD DE NIVELES QUE CARACTERIZA ESTA SINGULAR CONFIGURACIÓN ORIGINA DIVERSIDAD DE TERRENOS, CLIMAS Y APTITUDES PRODUCTORAS. HAY EN AQUELLA ZONA, PEREGRINAMENTE FAVORECIDA POR LA NATURALEZA, TEMPERATURAS ANÁLOGAS A LAS QUE SE OBSERVAN EN TODA LA AMPLITUD DE NUESTRO VALLE CENTRAL: LAS REGIONES ALTAS, DE AIRE FRESCO O AGRAÐABLEMENTE FRIO, RENOVADO SIN CESAR Y ORDINARIAMENTE SECO, SON HIGIÉNICAS DE SUYO Y POR LO TANTO DE ENVIDIABLE SALUBRIDAD; Y LAS COMARCAS BAJAS O DE ESCASA ALTURA, MÁS O MENOS CÁLIDAS Y HÚMEDAS, SON ASIMISMO SANAS DONDEQUIERA QUE LA VENTILACIÓN NO FALTA Y QUE LAS CONDICIONES DEL TERRENO Y SU DECLIVE RECHAZAN LA PRESENCIA DE PANTANOS.

TIERRAS DE GRAN POTENCIA PRODUCTORA Y NO CULTIVADAS AÚN SINO EN PEQUEÑAS SECCIONES, OSTENTAN EN ESTADO SALVAJE LOS VARIOS TIPOS DE LA VEGETACIÓN ECUATORIAL, YUXTATROPICAL Y TEMPLADA.

DOBLEMENTE MÁS EXTENSAS QUE LAS DE LA MESETA CENTRAL Y PARCIALMENTE DE ANÁLOGAS CONDICIONES FÍSICAS Y SIMILAR TOPOGRAFÍA, EN LAS QUE INFINIDAD DE CULTIVOS PODRÍAN PROSPERAR Y MANTENER UNA DENSA POBLACIÓN, YACEN CASI DESPOBLADAS Y APENAS CONOCIDAS DE NOMBRE POR LA MAYORÍA DE LOS COSTARRICENSES, DEBIDO A LA AUSENCIA DE BUENAS VÍAS DE COMUNICACIÓN. EL RÍO TERRABA, NO OBSTANTE SU GRUESO CAUDAL, SÓLO ES NAVEGABLE EN PEQUEÑA PARTE DE SU CURSO INFERIOR Y RESULTA, POR CONSECUENCIA, INÚTIL COMO VÍA DE ACCESO A LAS PORCIONES MÁS FÉRTILES DEL HERMOSO VALLE. NO HA SIDO POSIBLE EMPRENDER EN GRANDE ESCALA LOS CULTIVOS DE TABACO, CACAO, CAÑA DE AZÚCAR Y ALGODÓN, ENSAYADOS CON ÉXITO LISONJERO, COMO TAMPOCO LOS DEL BANANO, LA PIÑA Y OTRAS FRUTAS, QUE SE PRODUCEN DE PRIMERA CALIDAD EN LAS VECINDADES DE LA CONFLUENCIA DE LOS VALLES, NI EL DEL CAFÉ, QUE PROSPERA ADMIRABLEMENTE EN LOS VALLES DE MEDIANA ALTURA, PORQUE EL COSTO DEL ACARRIO DE PRODUCTOS HASTA EL MERCADO MÁS CERCANO, EXCEDERÍA AL MONTO DE LOS RENDIMIENTOS.

(GEOGRAFIA GENERAL DE COSTA RICA, POR M. OBREGÓN)

SEPALO Y APLIQUELO



Después de pintar limpie las brochas con aguarrás, en seguida lávelas con agua y jabón y enjuáguelas bien para que las cerdas queden suaves al secarse.



Un pedazo pequeño de papel de lija, colocado cerca del escritorio o mesa de trabajo, es muy práctico para afilar la punta de los lápices.



Señores

"La Carreta"

Organo de los Clubes 4-B

Apartado 1649

Ciudad.

Estimados señores:

Considerándolo un deber, me permito exponerles la impresión que he experimentado de dicha publicación: el recibir "La Carreta", constituye para mi motivo de alegría; lo mismo para mis hijos, quienes a pesar de ser escolares, encuentran en ella adaptabilidad y facilidad para la asimilación de sus interesantes artículos.

Es una publicación de gran interés agrícola y social.

Son dignas de admirar la elegancia y pulcritud de su presentación; lo mismo que la eficiente regularidad de su edición.

Al agradecer altamente tan valioso envío, me es grato suscribirme, atenta y respetuosamente,

Carmen Solís de Sequeira

PLEGARIA del SEMBRADOR

Es el tiempo de sembrar...

Hombres de las ciudades: id a ver a los que escriben su plegaria al Señor con esa pluma grande del arado, y ved cómo el Señor pone en los rasgos de esta escritura sus presentes, como se espera el de los Reyes Magos en los zapatitos de los niños.

Cada grano de tierra parirá un grano de trigo. Ved el parto de la tierra, negra, humilde y hollada sin cesar, frente a la esterilidad de la cumbre altiva y fría!

Mientras mucho se habla de los que recorren calles, de los que hacen ademanes, de los que agitan el aire de los que cambian de sitio a alguna cosa, pocos recuerdan a aquellos que, inclinados sobre el surco, fabrican la sangre humana y le dan el calor que necesita.

Mostradme, pues, un soldado más necesario que el labrador, o una guerra más noble que la suya.

Como el hacha para el bosque, y la escopeta para los cantores de la selva, y la red para los habitantes de la mar, así es la espada para la humanidad.

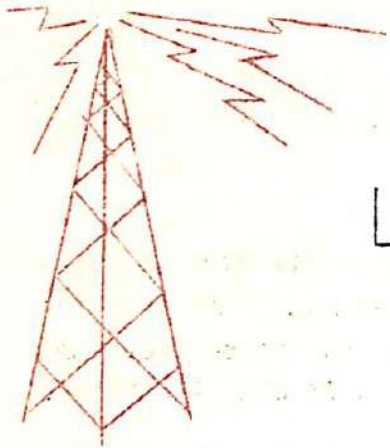
Hiende la tierra, acero de la espada, y alimentarás hombres; no la carne del hombre, para alimentar gusanos.

Abríos, tierras - y abríos, corazones, - recibid la simiente de pan, - recibid la simiente de verdad, - porque la humanidad padece hambre, - porque la humanidad tiene hambre de justicia.

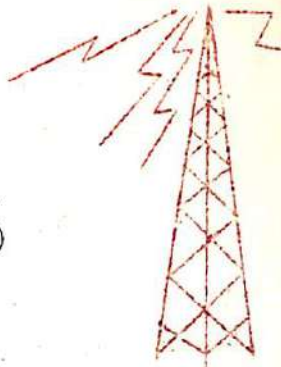
Así habla el sembrador.

Su plegaria es grata a Dios. Primero es tierra labrada, después esmeralda, después oro, después armiño, después alegría y paz en los hogares.

CONSTANCIO C. VIGIL.



LOS CLUBES INFORMAN



En los primeros días del mes en curso tuvimos el agrado de recibir a dos importantes visitantes extranjeros. El señor L. S. Nichols, de la Fundación Nacional de los Clubes 4-H de los Estados Unidos, y el señor Albertano G. De Baca, del personal del Instituto de Asuntos Interamericanos destacado en la hermana república de Panamá. Los señores Nichols y De Baca, quienes conocen en forma amplia el desarrollo y funcionamiento de los Clubes 4-H, se interesaron especialmente por conocer la marcha de los Clubes 4-S y al efecto visitaron algunas localidades del país, en donde conversaron con socios y dirigentes y observaron la labor en ejecución.

El 24 de agosto el club "Juventud Griega" recibió la grata visita del club "Centro de Labores", auspiciado por la Agencia Agrícola de Heredia. Después de recorrer algunos lugares de Grecia, fueron a almorzar al bosquecito de la Cooperativa Victoria donde pasaron un rato de verdadera alegría. Después tuvieron oportunidad de llegar al ingenio y conocer el proceso de elaboración del azúcar. Por la tarde el Club obsequió a sus compañeras de Heredia un refresco de frutas y bocadillos preparados por las socias.

En Aguas Zarcas se han fundado dos nuevos clubes: el de mu-

jes, que lleva el nombre de "Aguas Zarcas", con una matrícula de 42 socias y el de varones, "Trabajo y Progreso", con 14 socios.

El club de Paucar en San Isidro del General, celebró una alegre fiestecita para conmemorar el primer aniversario de su fundación.

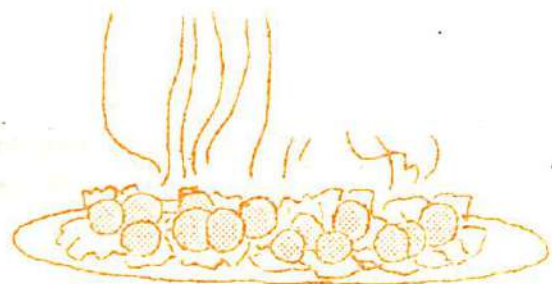
Con el mismo motivo celebraron fiestas similares los clubes, "Infantil", "4 de julio" y "Zarcero". Durante la fiesta de conmemoración de aniversario de la fundación del club "Zarcero" se hizo objeto de señalada distinción al socio Rafael Benavides Rodríguez por haber sido el mejor socio de su club durante el año.

En reunión celebrada por el Club de Varones de La Suiza, el socio Raúl Jiménez hizo uso de la palabra para manifestar su deseo y el de sus hermanos Froilán y Fernando, de facilitar un salón que ellos tienen, a fin de que allí puedan celebrar con comodidad sus sesiones y actividades.

La construcción de la cocina escolar dejó de ser una necesidad en La Suiza desde que los socios Rodolfo Salas y Abdenago Leiva se propusieron hacerla realidad. Tan pronto terminen su construcción, Raúl Jiménez emprenderá la pintura de la misma.

Un nuevo Club de Agricultores fué Organizado en Ojo de Agua con el nombre de Julia Fernández de Cortés; la matrícula es de 20 socios.

La receta del mes



Bolitas de carne

INGREDIENTES

- 1 libra de posta
- 1 cebolla grande
- 2 huevos
- ½ taza de leche
- 2 bollitos de pan
- 1 tomate
- 1 cucharada de salsa inglesa
- Comino, pimienta, y sal al gusto
- Grasa para freír.

PREPARACION

1. Se quitan los pellejos a la posta, después se parte en pedazos y se muele junto con la cebolla, el tomate y el pan previamente mojado en leche.
2. Se agregan a la posta obtenida las dos yemas, la salsa inglesa y los demás condimentos.
3. Se hacen las bolitas y se frien en la grasa bien caliente.

NOTA: Se sirven colocadas sobre hojitas de lechuga y con puré de papa.

UN AGRICULTOR progresista

Durante el último viaje a Turrialba tuve oportunidad de visitar al señor José María Camacho, en San Antonio, quien cultiva una huerta que tiene aproximadamente una manzana de extensión.

Conversando con él supe que comenzó cultivando una huerta pequeña y de la manera que creía más conveniente. STICA le indicó cómo hacerlo mejor y él gustoso siguió los consejos al pie de la letra. Los resultados obtenidos fueron tan sorprendentes que entusiasmaron al señor Camacho y se resolvió a cultivar una huerta mayor, la que muestra sonriendo, henchido de satisfacción y orgullo.

Pregunté:

-¿Le gusta trabajar siguiendo las indicaciones que le han dado los de STICA?

-Claro que sí. Al principio no me convencía, pero después me di cuenta que es mejor trabajar así. Ya me acostumbré a las eras en contorno, a abonar y a espolvorear.

-¿Cree que es ventajoso abonar?

-Sí porque lo que se gasta en abonar se gana con mejor cosecha; el tiempo que se ocupa abonando se gana porque se cosecha ligero. Yo le digo a usted que si esta STICA hubiera estado hace cinco años, ya yo estaría libre y con buena plata.

(De un informe presentado por la Srita. Virginia Solano, Auxiliar Supervisora de Mejoramiento del Hogar).

1208

NUMERO PREMIADO EN EL SORTEO DEL SEGUNDO ANIVERSARIO DE "LA CARRETA"

RESULTO FAVORECIDA LA SRTA. TERESA ALFARO,
DEL CLUB ADELITA, DE ZARCERO

ACTA DEL SORTEO

En San José, a las quince horas del día veintiocho de agosto de mil novecientos cincuenta y dos.

Reunidos en las oficinas de la Junta de Protección Social de San José la señora Olga Zamora Fonseca de Ocampo, Supervisora del Hogar de STICA; la señorita María del Carmen Mata Amador, Jefe de la Sección de Polígrafos de STICA; el señor Jorge Salas Ruiz, Administrador de la Lotería de la Junta de Protección Social; y el señor Viriato Camacho Vargas, Jefe de Información del Punto 4, se procedió a efectuar el sorteo del obsequio ofrecido por la revista LA CARRETA a los socios 4-S con motivo del 2º Aniversario de aquella publicación, resultando favorecido el número 1208 (mil doscientos ocho).

En fe. de lo cual firmamos la presente acta en el lugar, fecha y hora mencionados.

Olga Z. de Ocampo

Ma. del Carmen Mata

Jorge Salas

Viriato Camacho

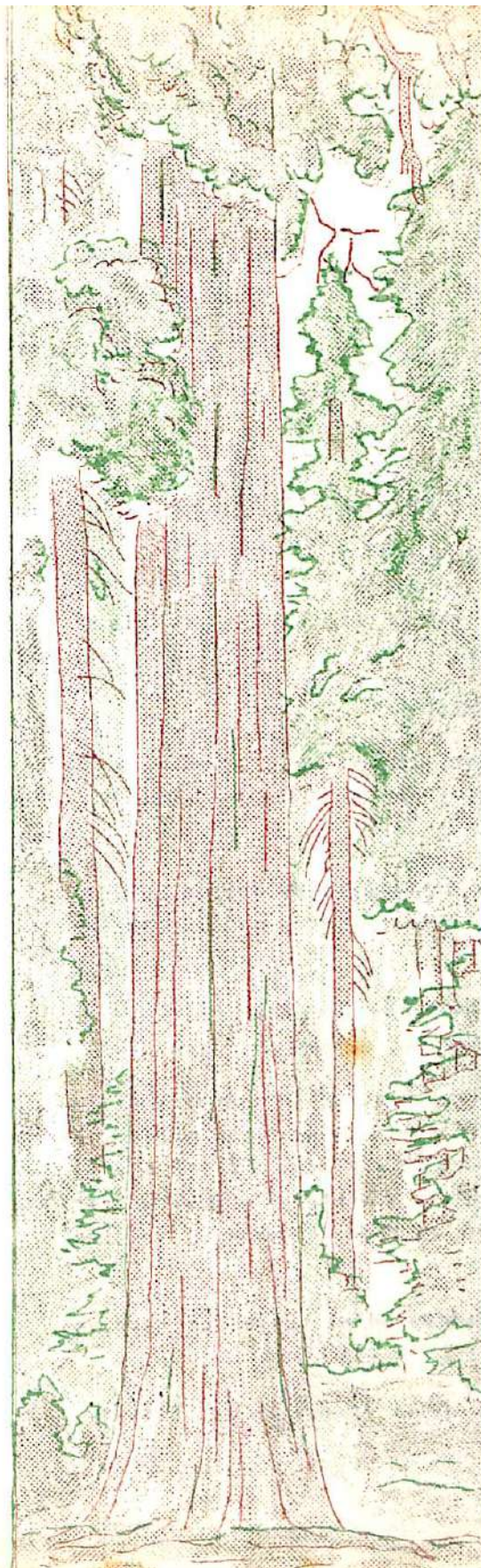
La

GENEROSIDAD

del ARBOL

¡Cuán generoso es este árbol! Da abrigo a las bandadas de pájaros, despavoridas en la tormenta; orienta y da sombra a los caminantes; presta su savia a las rectas y lustrosas parásitas; defiende las laderas de las erosiones de las l'uvias; se despoja de su fronda para que el sol caliente las entrañas cansadas después de la última primavera, que cobijarán las semillas; y llena de todas las aspiraciones, de las secretas y más obscuras amistades, de los ignorados y más heroicos dolores subterráneos, la expresión doliente y suprema hacia el infinito azul, inaccesible y frío.

JUAN BAUTISTA TERAN



IDEAS PARA SUS HORAS LIBRES

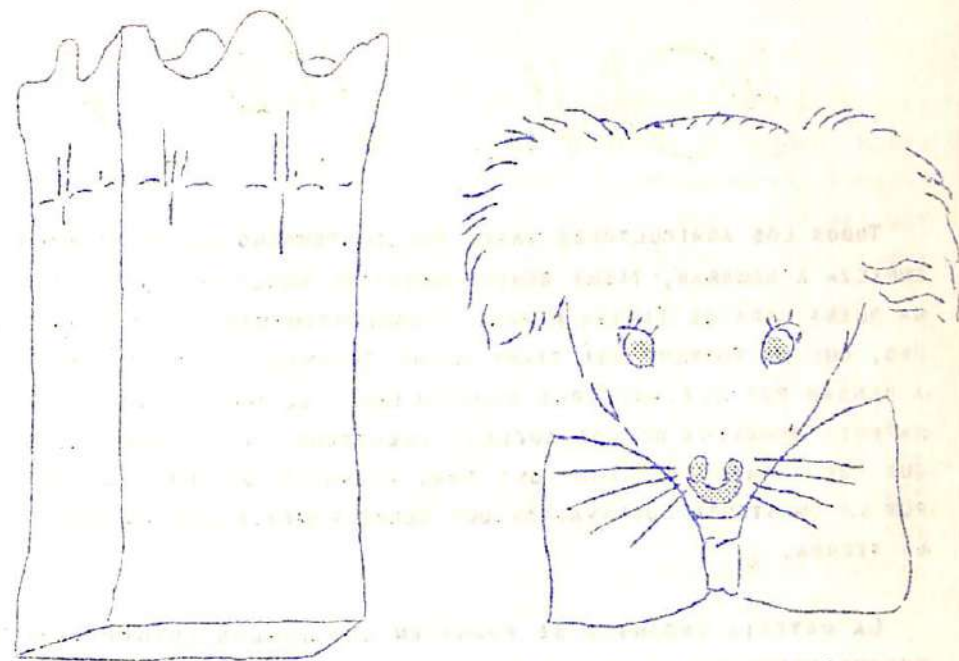
BOLSITA PARA UNA FIESTA INFANTIL

MATERIALES

Papel crepé, cartulina, un pedacito de algodón, filoseda, lápices de color, goma y tijeras.

CONFECCION

1. Con el papel crepé se hacen las bolsitas cortando rectángulos que midan 0.17 m. de alto y 0.20 m. de ancho. Se cierran pegándolas con goma.
2. En uno de los extremos del rectángulo se doblan 0.40 m. para hacer el fondo de la bolsita y se refuerza con un cartoncito.
3. En el otro extremo se cortan unas parras para hacer el borde y a una pulgada de éste se pasa un cordón de filoseda.
4. En el papel cartulina se dibujan caras de animales o figuras que agraden a los niños. Si usted elige como modelo el que aquí se presenta, se recorta, se le pintan los ojos y el hocico. La nariz se hace pegándole un rollito de algodón. Para dar más vida a la figura se pone un poco de color a las orejas.
5. Finalmente se adorna poniéndole en el cuello un lazo de papel crepé de color llamativo.
6. Terminada la figura se pega en el frente de la bolsita.



ABONO VERDE

TODOS LOS AGRICULTORES SABEN QUE UN TERRENO NUEVO, CUANDO SE EMPIEZA A SEMBRAR, TIENE GENERALMENTE UN SUELO PROFUNDO, CON UNA BUENA CAPA DE TIERRA NEGRA. CORRIENTEMENTE SE DICE, ENTONCES, QUE UN TERRENO ASÍ TIENE MUCHO "VEGETAL". SI NOS PONEMOS A PENSAR POR QUÉ NUESTROS AGRICULTORES LLAMAN "VEGETAL" A LA MATERIA ORGÁNICA DE LOS SUELOS, LLEGAREMOS A LA CONCLUSIÓN DE QUE ESE TÉRMINO ENCIERRA UNA GRAN VERDAD Y QUE HA SIDO SACADA POR LA CONSTANTE OBSERVACIÓN QUE ELLOS PONEN A LOS FENÓMENOS DE LA TIERRA.

LA MATERIA ORGÁNICA SE FORMA EN LOS SUELOS PRINCIPALMENTE PORQUE SOBRE ELLOS SE VAN ACUMULANDO RESTOS VEGETALES, QUE AL DESCOMPONERSE, SE TRANSFORMAN EN HUMUS. POR ESA RAZÓN, EN UN TERRENO CUBIERTO DE BOSQUE SE ENCUENTRA UNA BUENA CAPA DE MATERIA ORGÁNICA. PRECISAMENTE DONDE HAY MUCHOS ÁRBOLES QUE DAN AL SUELO CANTIDADES GRANDES DE HOJAS, RAMAS Y TRONCOS PARA LA FORMACIÓN DEL HUMUS.

LA FUNCIÓN QUE TIENE LA MATERIA ORGÁNICA EN LOS SUELOS ES DE GRAN IMPORTANCIA: ADEMÁS DE DAR A LAS PLANTAS SUSTANCIAS ALIMENTICIAS, HACE QUE EL TERRENO SEA MÁS SUAVE Y GRANULOSO Y LE AUMENTA SU CAPACIDAD PARA ABSORBER Y RETENER EL AGUA. PERO SUCEDE CON LOS TERRENOS DE CULTIVO QUE LA MATERIA ORGÁNICA SE PUEDE PERDER POR CAUSAS COMO LA EROSIÓN, LAS QUEMAS Y LA EXPLOTACIÓN PROLONGADA. ESO SE HA PODIDO OBSERVAR EN MUCHAS FINCAS CUYOS SUELOS FUERON AL PRINCIPIO PRODUCTIVOS Y SE EMPOBRECIERON POCO A POCO AL DISMINUIRSE EL "VEGETAL" HASTA QUEDAR CASI SIN MATERIA ORGÁNICA. LA FORMA DE RECUPERAR LOS SUELOS POBRES EN MATERIA ORGÁNICA NOS LA INDICA LA MISMA NATURALEZA, Y LOS MISMOS AGRICULTORES LA CONOCEN CUANDO USAN EL TÉRMINO "VEGETAL". EL REMEDIO ES AGREGAR A LOS TERRENOS, MATERIALES VEGETALES QUE SE DESCOMPONGAN EN NUEVO HUMUS. ESTO SE CONSIGUE ARANDO DE MA-

NERA QUE LAS HIERBAS Y RESIDUOS DE LAS COSECHAS SE INCORPOREN AL SUELO. OTRA FORMA, MÁS EFECTIVA, CONSISTE EN SEMBRAR PLANTAS LEGUMINOSAS COMO EL FRIJOL TERCIOPELO, CROTOLARIAS, RABIZA, FRIJOL DE VACA Y OTRAS, PARA INTRODUCIRLAS AL SUELO UNA VEZ QUE EMPIECEN A FLORECER. ESE MATERIAL QUE SE AGREGA EN ESTA FORMA SE LLAMA ABONO VERDE Y PRODUCE EFECTOS NOTABLES EN LOS SUELOS.

PARA APLICAR ABONO VERDE EN UNA FINCA, DE MANERA QUE LOS TRABAJOS NO SE ATRASEN, PUEDE DIVIDIRSE LA SECCIÓN QUE SE DESEA ABONAR EN LOTES PEQUEÑOS Y ABONAR UN LOTE CADA AÑO. EN ESA FORMA SE PODRÁ ABONAR AL PRINCIPIO DEL AÑO PARA SEMBRARLO DESPUÉS CON UNA COSECHA TARDÍA: O AL CONTRARIO, OCUPAR EL LOTE CON UN CULTIVO AL PRINCIPIO DEL AÑO Y DESPUÉS DE RECOGER LA COSECHA SEMBRAR EL ABONO VERDE PARA INCORPORARLO AL FINAL DEL AÑO.

LOS AGRICULTORES QUE YA HAN PROBADO EL ABONO VERDE SABEN QUE ES MAGNÍFICO. HAN COMPROBADO QUE CUANDO SE AUMENTA EL VEGETAL EN LOS SUELOS SE MEJORA SU CALIDAD Y QUE LOS ABONOS QUÍMICOS RINDEN MAYORES BENEFICIOS EN DONDE SE HAN HECHO ANTES ABONAMIENTOS VERDES.

EN VISTA DE QUE BUENA PARTE DE NUESTROS SUELOS SON POBRES EN MATERIA ORGÁNICA, SERÁ DE GRAN PROVECHO QUE LOS FINQUEROS PIENSEN EN USAR EL ABONO VERDE. PARA PLANEAR CUALQUIER PRUEBA PUEDEN PEDIR MÁS DETALLES A LA AGENCIA DE STICA MÁS CERCAÑA O CONVERSAR CON LOS FINQUEROS QUE YA HAN EMPEZADO A RECIBIR LAS VENTAJAS DE ESTA PRÁCTICA.

ERPATA: En la página número 20 se consigna el 31 de septiembre como fecha de inauguración de la Casa de los Clubes de Cot. Se ruega a los lectores darse por enterados de que la fecha correcta es el 31 de agosto recién pasado.

La salud de su niño

LA TARTAMUDEZ



Sin tener consecuencias graves para la salud, es indudable que el tartamudeo obstaculiza el estudio de los niños, y, más tarde, su carrera profesional. Es un verdadero flagelo social: 20% de los niños, en el mundo entero, son castigados con él. Un tartamudo es un cojo.

Se puede atenuar y aún curar el tartamudeo. Pero la curación no es fácil, y puede tener recaída. El tartamudo sufre de un complejo de inferioridad desde la partida, y para curarlo, debe hacer abstracción completa de este complejo. A veces, parece que por fin ha vencido a la enfermedad. En efecto, la ha vencido, más no se ha desprendido por completo de su complejo de inferioridad. En este caso la causa del mal es psicológica. Según ciertos especialistas, "el tartamudo no tartamudea porque sea tímido: es tímido porque tartamudea".

El tartamudeo no es hereditario, y aparece muchas veces en un zurdo contrariado, al que sus padres se han obstinado en quitar este defecto. El tartamudeo, en este caso, sobreviene en el niño como un episodio nuevo de su emoción. Los padres deben, pues, aceptar esta anomalía sin tratar de desviarla, pues terminarían por acarrear al niño trastornos psíquicos y psicológicos más graves que su defecto de ser zurdo. Otro tanto ocurre con los niños tartamudos. La coordinación entre los músculos y el cerebro, necesaria para hablar, les falta. En la mayoría de los casos, sin embargo, la tartamudez obedece a un

conflicto emotivo, que trastorna la vida íntima del niño. Según un gran especialista, el niño tartamudo ha conocido duros golpes de la vida, y lucha más que la mayoría de sus camaradas. Pero, a menudo, el conflicto es menos dramático. El niño tiene la dificultad de expresarse simplemente porque desea llamar la atención de sus padres. Descubre que su defecto retiene el interés de la familia y, a veces, se esfuerza en tartamudear, como si no pudiese hablar en otra forma.

El niño tímido que vive separado de sus amiguitos tiene miedo de exteriorizarse y de este temor nace el tartamudeo. En este caso, nada se sacaría con someterle a ejercicios de articulación, sino que habría que fijar la atención del enfermito que se desea sanar, intensificar la concentración y la aceleración de su pensamiento. Poco a poco, llegar a ordenar rápidamente sus ideas, después de formularlas, primero lentamente, para pasar enseguida a una cadencia más regular.

Los padres de niños tartamudos deben saber que empeorarán el caso si demuestran impaciencia o irritación. Deben hacer como que ignoran la lucha que sostiene su hijito y jamás aludir a las angustias que experimenta.

(Tomado de "Margarita" de 13 de abril de 1950)

Sabía Usted...
que los Clubes 4-H de los Estados Unidos, que han servido de inspiración y modelo para la organización de asociaciones juveniles similares en otros países del mundo, tienen medio siglo de existencia

INAUGURACION DE LA

CASA DE LOS CLUBES DE COT

(EL DOMINGO 31 DE SEPTIEMBRE DE 1952)

Ayer en el distrito de San Antonio de Cot en el cantón de Oreamuno, se realizó una fiesta de gran sentido patriótico, porque fue la exaltación de las bondadosas condiciones ingénitas en el hombre, cultivadas para que presten un servicio para él mismo y la comunidad en que convive. Fue la inauguración de la Casa de los Clubes 4-S en aquella pintoresca localidad cartaginesa.

A las ocho de la mañana, se inició un ordenado y entusiasta desfile encabezado por el Pabellón Nacional, una carreta decorada con flores y productos locales agrícolas, en la cual iban lindamente ataviadas con trajes típicos, simpáticas señoritas. Luego el Gobernador de Cartago, con altos funcionarios de la STICA y otras autoridades civiles y educativas. La filarmonía del lugar amenizó el desfile el que era lujosamente completado por delegaciones de los Clubes 4-S de otros cantones de la República, entre las representaciones recordamos de Santa Cruz, Grecia, Heredia, Palmares, Santa Ana, Pacayas, San José, para citar desde que lugares tan distantes vinieron delegaciones a aquel acto en Cot.

El desfile remató frente a la iglesia parroquial, donde se celebró la Santa Misa, siendo oficiada por el señor Cura de San Rafael, Presbítero José Fabio Chacón. Este sacerdote en la plática de la Misa, explicó con claridad los altruistas fines

que persigue la organización de los clubes de las 4-S. Hizo notar como los Directores de la STICA ponían la fundación de un nuevo Club bajo la protección del Altísimo, y era precisamente el primer número del programa, la celebración del Santo Sacrificio, ya que comprendían que el hombre sin religión no puede dignificarse. Se extendió con precisión alrededor del significado de las 4-S: saber, salud, sentimiento y servicio, haciendo notar como forman una cadena para el mejoramiento del individuo y de la sociedad. Fue muy gustada esta plática porque en un lenguaje de sencilla elocuencia enseñó a sus feligreses la benéfica labor de la STICA y los generosos fines de los Clubes 4-S.

Concluida la Misa, se reinició el desfile para dirigirse a la casa que han cedido el Dr. don Enrique Ortiz Pacheco y su joven hijo Carlos Eduardo. Llegado ahí el desfile, se veía a la entrada de la finca un gran letrero formado por flores blancas: BIENVENIDOS. Inmediatamente después, el señor Gobernador don Orontes Gutiérrez en representación del señor Presidente de la República, abrió el portón tomando posesión por tiempo indefinido de la propiedad que graciosamente fuera cedida a los Clubes 4-S por su dueño. Inmediatamente siguió el izamiento de los pabellones de Costa Rica y los Estados Unidos y de la bandera de los Clubes 4-S, acto en el cual intervinieron la señora Mullendorf de Ortiz, el señor Freeman P. Smith y el ingeniero Enrique Summers.

Subió a la tribuna el Gobernador Sr. Gutiérrez para dar lectura al telegrama del señor Ulate por el cual delegaba en él su representación. Luego siguió leyendo un prospecto mencionando los progresos y extensión de los Clubes 4-S. Muy ilustrativos los datos al respecto. Después esta distinguida autoridad entregó a la señora del Dr. Ortiz y a su hijo los pergaminos que los acreditan como socios de aquel Club. También le fue entregado el pergamino que designa como Capellán de los Clubes 4-S de Cartago al Presbítero Chacón. El Padre agradeció vivamente el merecido homenaje de que se le hacía objeto. Por

cierto que refiriéndose a la excusa de don Otilio, expresó entre serio y festivo, que bueno era que se le hiciera saber al señor Presidente que también quisieran verlo alguna vez por Cartago, pues solamente visita la provincia de Alajuela, y pareciera que sus gobernados vivieran solamente del Virilla para allá. Terminó diciendo que le perdonaran por decir tales palabras, pero que él las decía, porque se siente muy orgulloso hijo de Cartago.

También hicieron uso de la palabra en circunstancia tan venturosa, el ingeniero don Carlos Arroyo, Director de Extensión Agrícola, el Presidente del Club 4-S de Cot, don Franklin Redondo, y el ingeniero Guillermo Flores, Agente Agrícola de la STICA en Cartago. Fue muy simpático un gesto de las representaciones de los otros Clubes, que fueron entregando sendos regalos al nuevo Club. Y hasta hubo quienes ofrecieron números de expansión recreativa y así se dejaron escuchar canciones y declamaciones.

Luego fue servido un apetitoso almuerzo informal con platos vernaculares, ricamente sazonados, tales como nuestros legendarios tamales con masa de maíz nuevo.

En las primeras horas de la tarde, todos los concurrentes regresaron a sus diferentes lugares de procedencia, con el ánimo muy satisfecho por la amena fiesta presenciada, y formulando votos de todo corazón por la prosperidad y felices resultados de los trabajos que emprenden los Clubes 4-S de San Antonio de Cot.

(LA PRENSA LIBRE, 1º de setiembre de 1952).



ALGUNAS INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL CULTIVO DE HORTALIZAS

A petición de algunos socios reproducimos las instrucciones generales para el cultivo de hortalizas que STICA ha distribuido con los paquetes de semillas. La reproducción se inicia en el presente número de LA CARRETA y terminará en el próximo

SUELO Y SITUACION

El suelo para hortalizas debe ser suelto, granulado, con suficiente materia orgánica y sin humedad excesiva. Por materia orgánica se entiende todo residuo vegetal o animal existente en el suelo, o que se aplica, y que sufre un proceso natural de descomposición e incorporación a la tierra, de la cual pasa a ser elemento integrante. La materia orgánica mejora notablemente las condiciones del suelo, haciéndolo más rico y productivo.

Las parcelas deben estar, en lo posible, lejos de los árboles o edificios que les quiten la luz y cerca de donde haya agua para poder regarlas en las épocas de sequía.

PREPARACION DEL SUELO

Las eras deben prepararse cuidadosamente. Una vez hechas, se humedecen si la tierra está seca y se espera a que la superficie comience a orearse. Se pasa el rastrillo o peine varias veces hasta que el suelo quede bien fino. Si se tiene compost o algún otro abono orgánico, debe mezclarse con la tierra hasta una profundidad de una cuarta más o menos.

SEMILLEROS

Se pueden hacer en cajones o en campo abierto. Si se utilizan cajones, éstos deben ser aproximadamente de una vara de largo, media vara de ancho y unas cuatro pulgadas de altura. En el fondo se hacen huecos con una broca o un taladro grueso, para permitir la salida del agua. Una vez listo el cajón, se prepara el material con que se va a llenar: una parte de arena, una parte de estiércol y una parte de tierra de buena calidad. Conviene agregar también un poquito de cal corriente. En lugar de arena puede usarse carbón molido. Cada uno de estos materiales se pasa por una zaranda para separar la parte gruesa de la parte fina. Se mezclan las tres porciones de material grueso y esta mezcla se pone en el fondo del cajón, bien distribuida. Las tres porciones de material fino se mezclan también y con ello se termina de llenar el cajón. Se hacen tres o cuatro surcos con la profundidad que se indica para cada paso en el cuadro adjunto,* se colocan en ellos las semillas y se cubren con tierra o arena fina.

Si el semillero se hace en campo abierto, es necesario preparar muy bien una era y, de ser posible, zarandear la tierra de encima. Se hacen los surcos y se siembra la semilla, siguiendo las indicaciones para los semilleros de cajón.

El semillero, ya sea de cajón o en campo abierto, puede cubrirse con hojas grandes o con papel periódico, para protegerlo de la lluvia y del sol muy fuerte. Esta cubierta debe quitarse tan pronto las matitas asomen a la superficie.

SIEMBRA DIRECTA

Se llama siembra directa a la que no requiere trasplante. Para hacerla basta colocar las semillas en eras, surcos o lomillos, siguiendo las instrucciones del cuadro adjunto, especialmente.

* Este cuadro se publicará en nuestra próxima edición.

mente en cuanto a las distancias entre hilera e hilera y entre mata y mata.

TRASPLANTE

Para efectuar la siembra por trasplante es necesario esperar a que las plantitas del semillero tengan unos 30 o 45 días y hayan alcanzado una altura de 4 a 5 pulgadas. Entonces se procede a trasplantarlas. Para ello deben arrancarse levantándolas con un machete pequeño, un cuchillo u otra herramienta parecida, de manera que salgan ojalá con todo y pilón. En todo caso debe tenerse cuidado de no maltratarlas y de no quitarles la tierra que sale adherida a las raíces. A las matitas de acelga, lechuga, remolacha y repollo conviene cortarles un poco de hojas y de raíz antes de sembrarlas, para lo cual se puede usar una cuchilla o unas tijeras corrientes. Se coloca cada planta en uno de los huecos hechos para el caso y se le echa la tierra, apretándola cuidadosamente con los dedos, para que no queden bolsas de aire cerca de la raíz. El trasplante debe hacerse de preferencia en las tardes.

CONTROL DE INSECTOS

Combata los insectos que dañan sus cultivos. Entre los más conocidos de estos insectos se encuentran los llamados mastica-dores, que se comen partes del tallo, de la hoja, de la raíz o del fruto. A esta clase pertenecen la "vaquita", el gusano del maíz, el gusano del repollo y el gusano del tomate. Para combatir estos insectos se recomiendan los siguientes insecticidas:

1. *Clordano* (líquido). Una o dos onzas de clordano al cincuenta por ciento disueltas en un galón de agua, (cinco botellas). Se aplica con una máquina especial o con un atomizador corriente, procurando abarcar las partes de la planta que el insecto ataca de preferencia.

(Continuará)

Ruinas que son una sentencia

Cuando llegamos a la Muy Noble y Leal Ciudad de Cartago, nuestra curiosidad se detiene a contemplar el monumento de piedra que la fe católica quiso erigir en suntuosa Parroquia para perpetuar la fe de un siglo de fervor y de piedad.

Y al pensar el dolor de las paredes ruinosas que nunca pudieron ver su fin, la tradición nos repite que donde se vierte sangre de hermanos, NO PUEDE QUEDAR PIEDRA SOBRE PIEDRA...

En 1575, poco después de la traslación de la Ciudad de Garcí-Muñoz a Cartago, por el Gobernador Anguciana, vinieron a nuestra tierra dos hermanos Madrigal, soltero uno, y sacerdote el otro, quien fue nombrado Cura de la Parroquia.

Enamoráronse ambos de una señora del lugar, guapa y buena moza, como las hubo siempre en nuestra Antigua Metrópoli. Muy pronto ardieron los celos y el odio que vino a poner una amenaza de muerte entre ambos hermanos, tuvo su desenlace cuando el corazón de aquella mujer se decidió por el seglar y soltero, como era natural.

Simpático e inteligente el joven galán, se hizo estimar por los pobladores de la naciente ciudad y muy pronto fue designado para servir el alto puesto de Alcalde.

El Cura, herido en lo más íntimo de su pasión secreta, intrigó cuanto pudo para hacer fracasar la elección, pero sus esfuerzos fueron vanos ante la simpatía y aprecio que el nuevo Alcalde se había conquistado.

El 1° de enero de 1577, como era usanza, asistieron la Corporación Municipal y el Alcalde a la Misa Mayor, oficiada en la

primitiva Parroquia de Santiago. Era también costumbre que el Cura y sus monaguillos salieran hasta la puerta del templo para recibir solemnemente a la comitiva y bendecirla antes de que se instalara en las altas butacas que rodeaban el presbiterio. Salio pues el Cura a encontrar las autoridades que asistían ese día al Santo Sacrificio y cuando presentó a su hermano la caldereta del agua bendita, saco un puñal que llevaba oculto y lo clavó en el costado izquierdo del Alcalde, quien cayó muerto a sus pies, consumándose así el fratricidio más sacrilego y horroroso que hayan inspirado los celos.

El Cura, aprovechando la estupefacción del momento, se despojó instantáneamente de sus vestiduras sagradas y huyó por la puerta del perdón, donde ya lo esperaba su criado con un brioso caballo; montó y salió a escape, burlando la persecución de la justicia.

Aquel fugitivo llegó a León de Nicaragua y allí quizá roído por la conciencia, se presentó a las autoridades y reveló su crimen. Con la intervención eclesiástica fue sentenciado a regresar a Cartago, demoler la Parroquia, testigo de su crimen y edificarla y equiparla por su propia cuenta. Al efecto, llegó y cumplió muy fielmente la pena; pero aquella construcción, hecha de piedra y barro, no duró sino pocos años, quedando tan sólo la imagen de San Joaquín y un hermoso cuadro de Las Animas traídas por el Padre Madrigal, como una prenda de arrepentimiento.

Poco después, reedificó la Parroquia el Presbítero don Ramón Azofeifa, pero fue demolida por un terremoto.

Reconstruida por el Presbítero Félix Alvarado Jirón, volvióla a derribar otra conmoción y reparada sucesivamente por los presbíteros Rosas y Joaquín Alvarado Jirón, corrió siempre la misma suerte.

Por último, el Presbítero Carmen Calvo emprendió de nuevo la

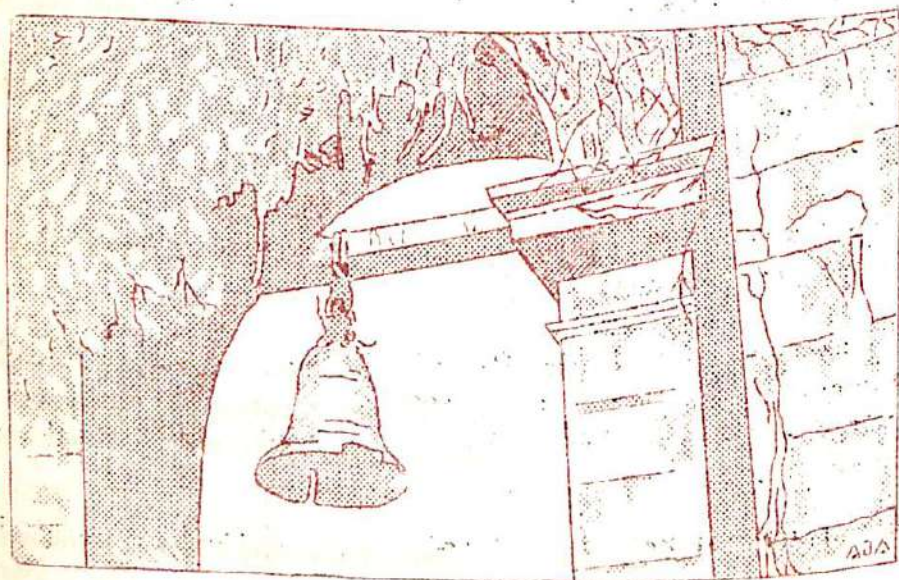
tarea y cuando ya tocaba a su fin con los trabajos, a las seis de la mañana del 2 de setiembre de 1841, día señalado para la bendición de las torres, otro nuevo terremoto la dejó en ruinas.

Así permaneció algunos años, hasta que se dispuso demoler los escombros y levantar un templo de piedra en el centro de la manzana, capaz de resistir al tiempo, al fuego y a la Cólera Divina.

Las moles fueron ascendiendo y cuando se creyó que había sido lavada la sangre y cesado la maldición del lugar en que se consumó el crimen sacrílego, el terremoto de 1910, desquició las piedras, rompió las ligaduras de argamasa y las dejó en pie, como lección eterna de que la sangre del hermano, no se borra y el sitio donde se derrama queda maldito por todos los siglos de los siglos....

JAIME GRANADOS CHACON

(Tomado del "Diario de Costa Rica" del día 15 de Setiembre de 1921, Centenario de la Independencia Nacional).



STICA

es una organización cooperativa financiada por el Gobierno de Costa Rica y el Instituto de Asuntos Interamericanos, agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América en la actualidad a cargo del Programa de Cooperación Técnica (Programa del Punto 4) para la América Latina.

Funciona como parte integrante del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, para el desarrollo de programas de asistencia técnica al agricultor